ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

GENERAL

T/PET.3/66
25 August 1952
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПЕТИЦИЯ БЫВШЕГО ВОЖДЯ БАРНАБЕ НТУНГУКА, КАСАЮЩАЯСЯ РУАНДА-УРУНДИ

Записка Генерального Секретаря: Согласно статье 85 и дополнительной статье F правил процедуры Совета по Опеке, Генеральный Секретарь имеет честь препроводить при этом членам Совета по Опеке и итальянскому правительству, как управляющей власти подопечной территории Сомали, сообщение бывшего вождя Барнабе Нтунгука от 25 сентября 1951 г, касающееся подопечной территории Руанда-Урунди.

53-02249

/ КОПИЯ

К О П И Я

Узумбура,25 сентября 1951

М.Г.,

Имею честь довести до вашего сведения следующий случай и просить вашего благосклонного содействия.

В 1917 году был выслан из Урунди в Бельгийское Конго (Калембелембе) бывший вождь РУАША вместе с 1 174 коровами, 600 мужчинами, 400 женщинами, 200 мальчиками и 300 девочками.

Причина его высылки нам все еще неизвестна. Если Руаша провинился, то почему его не осудили здесь и не выслали его одного вместо того, чтобы высылать все население и все богатство нашей страны? Мы все очень удивлены тем, что по вине одного человека в то время были высланы все население и все имущество, принадлежавшее ему в стране, так как все это имущество происходило из нашей страны. По этому поводу я позволяю себе принести жалобу на ваш мудрый суд.

Пользуясь случаем, я укажу, что Руаша уже умер в Конго (Калембелембе). Разве он не отбыл своего наказания? Если это так, то мы просим, чтобы все сопровождавшие его в Конго мужчины, женщины и дети были возвращены к нам.

Разве то, что европейцы сделали, справедливо, или же они поступили по своему усмотрению?

Кроме того, нас удивляет, что здесь женщины заставляют платить налоги, а также заставляют платить налоги за наших коров; мы платим 45 франков с головы скота в год. Нам непонятно, почему облагают налогом коров, питающихся травой в зарослях кустарника и принадлежащих нам с тех пор, как мы существуем; где нам взять деньги, чтобы уплатить: 1) подушный налог, 2) налог за коров, имея ввиду, что литр молока стоит всего 2 франка?

После вашего отъезда я подвергся преследованиям со стороны территориального администратора Фрезена; он сказал, что пошлет

/ солдат

солдат, чтобы меня избить и отобрать у меня все мое имущество. Кроме того, здесь есть вождь по имени КАУШИ, который должен мне 40 коров еще с 1944 года. Когда я пошел жаловаться Резиденту, он мне сказал, что у меня нет никакого права на получение обратно моих сорока коров. Представляю еще и это дело на ваше рассмотрение.

Примите уверение в моем высоком почтении.

НТУНГУКА, бывший вождь
в Еуринга

(подпись) неразборчива

Получено в Центральных учреждениях
Организации Объединенных Наций 14 августа 1952 года.